

## **ANALISIS CAMPUR KODE DALAM ALBUM "DON'T STOP" OLEH AI CARINA UEMURA**

**ANNI ASOKAWATI**

*Program Studi Jepang - S1, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas  
Dian Nuswantoro Semarang*

*URL : <http://dinus.ac.id/>*

*Email : [anni\\_ikegami@yahoo.com](mailto:anni_ikegami@yahoo.com)*

### **ABSTRAK**

Skripsi ini meneliti campur kode yang terdapat dalam teks lagu bahasa Jepang melalui kajian sosiolinguistik. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bentuk, penyebab campur kode dalam teks lagu yang diterapkan oleh penutur bahasa Jepang, serta pengaruh campur kode terhadap perkembangan bahasa Weinreich. Data yang dianalisis dalam skripsi ini berupa kalimat yang mengandung campur kode yang dinyanyikan dan diciptakan oleh Ai Carina Uemura dalam sumber data berupa album Don't Stop. Data tersebut kemudian dianalisis dengan paradigma kualitatif deskriptif berdasarkan teori bentuk campur kode Suwito, faktor penyebab campur kode Bhatia dan Ritchie, serta pengaruh campur kode Weinreich dan Mackey. Hasil penelitian ini menyatakan bahwa bentuk campur kode yang terdapat dalam teks lagu tersebut sebagian besar bertipe campur kode keluar (outer code mixing) dan berwujud klausa, faktor penyebabnya antara lain: a. adanya keinginan menyesuaikan antara teks dengan melodi; b. adanya pengaruh dari pribadi penutur; c. sebagai penegas inti cerita; d. sebagai penyelaras nada; e. menunjukkan situasi informal; f. memberi pesan intrinsik pada pendengar; dan g. memberi penekanan pada bidang tertentu. Kemudian pengaruh campur kode yang terjadi mayoritas berupa interferensi tingkat kalimat yaitu kata, frasa dan klausa.

Kata Kunci : campur kode, faktor penyebab, sosiolinguistik, interferensi, integrasi

## **CODE MIXING IN CARINA UEMURA'S ALBUM "DON'T STOP" BY AI CARINA UEMURA**

**ANNI ASOKAWATI**

*Program Studi Jepang - S1, Fakultas Ilmu Budaya, Universitas  
Dian Nuswantoro Semarang*

*URL : <http://dinus.ac.id/>*

*Email : [anni\\_ikegami@yahoo.com](mailto:anni_ikegami@yahoo.com)*

### **ABSTRACT**

Skripsi ini meneliti campur kode yang terdapat dalam teks lagu bahasa Jepang melalui kajian sosiolinguistik. Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan bentuk, penyebab campur kode dalam teks lagu yang diterapkan oleh penutur bahasa Jepang, serta pengaruh campur kode terhadap perkembangan bahasa Weinreich. Data yang dianalisis dalam skripsi ini berupa kalimat yang mengandung campur kode yang dinyanyikan dan diciptakan oleh Ai Carina Uemura dalam sumber data berupa album Don't Stop. Data tersebut kemudian dianalisis dengan paradigma kualitatif deskriptif berdasarkan teori bentuk campur kode Suwito, faktor penyebab campur kode Bhatia dan Ritchie, serta pengaruh campur kode Weinreich dan Mackey. Hasil penelitian ini menyatakan bahwa bentuk campur kode yang terdapat dalam teks lagu tersebut sebagian besar bertipe campur kode keluar (outer code mixing) dan berwujud klausa, faktor penyebabnya antara lain: a. adanya keinginan menyesuaikan antara teks dengan melodi; b. adanya pengaruh dari pribadi penutur; c. sebagai penegas inti cerita; d. sebagai penyelaras nada; e. menunjukkan situasi informal; f. memberi pesan intrinsik pada pendengar; dan g. memberi penekanan pada bidang tertentu. Kemudian pengaruh campur kode yang terjadi mayoritas berupa interferensi tingkat kalimat yaitu kata, frasa dan klausa.

**Keyword** : campur kode, faktor penyebab, sosiolinguistik, interferensi, integrasi